

Instruction Manual

2

OMRON

Automatic Upper Arm
Blood Pressure Monitor

M2 Basic (HEM-7121J-E(C))

X2 Basic (HEM-7121J-EO(C))



All for Healthcare

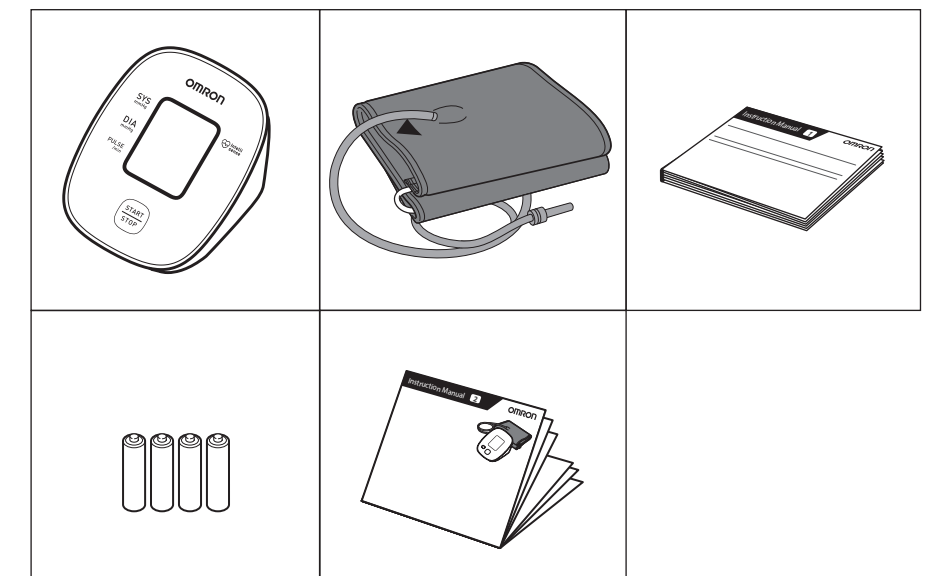
Read instruction manual ① and ② before use.

- ET** Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhendid ① ja ②.
- LV** Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju ① un ②.
- LT** Prieš naudodami, perskaitykite naudojimo instrukciją ① ir ②.
- BG** Преди употреба прочетете ръководството за употреба ① и ②.
- SR** Pre upotrebu pročitajte uputstvo za upotrebu ① i ②.
- RO** Citiți manualul de instrucțiuni ① și ② înainte de utilizare.

IM2-HEM-7121J-E(C)-E3-01-10/2021

1 Package Contents

- ET** Pakendi sisu
- LV** Iepakojuma saturs
- LT** Pakuotės turinys
- BG** Съдържание на комплекта
- SR** Sadržaj pakovanja
- RO** Conținutul pachetului



2 Preparing for a Measurement

- ET** Mõõtmiseks valmistumine
- LV** Sagatavošanās mērīšanai
- LT** Pasiruošimas matavimui
- BG** Подготовка за измерване
- SR** Priprema za merenje
- RO** Pregătirea pentru măsurare

30 minutes before

- ET** 30 minutit enne
- LV** 30 minūtes pirms mērījumu veikšanas
- LT** 30 minučių prieš
- BG** 30 минути преди това
- SR** 30 minuta pre merenja
- RO** Cu 30 de minute înainte



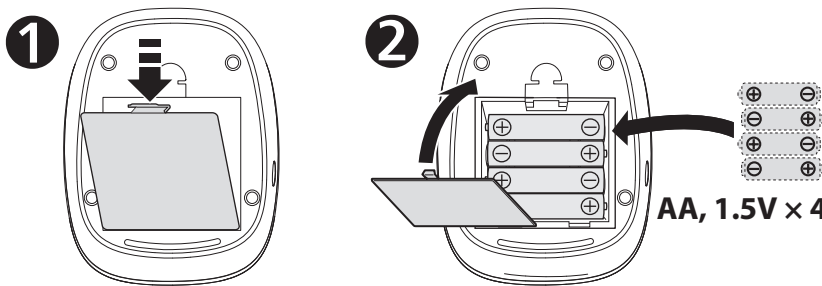
5 minutes before: Relax and rest.

- ET** 5 minutit enne: lõõgastuge ja puhake.
- LV** 5 minūtes pirms mērījumu veikšanas: atslābinieties un atpūties.
- LT** 5 minūtės prieš: atsipalaiduokite ir pailsėkite.
- BG** 5 минути преди това: Отпуснете се и починете.
- SR** 5 minuta pre merenja: opustite se i odmorite.
- RO** Cu 5 minute înainte: relaxați-vă și odihniți-vă.



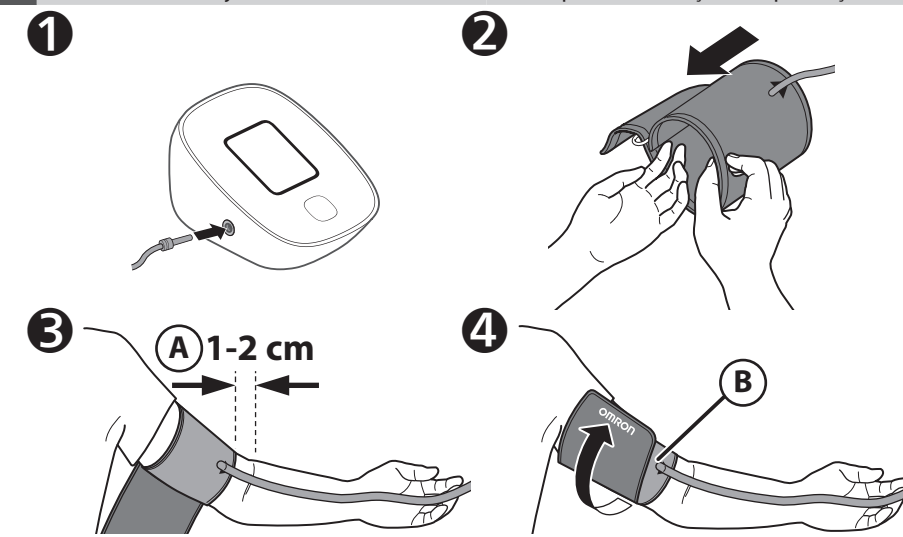
3 Installing Batteries

- ET** Patareide paigaldamine
- LV** Bateriju ievietošana
- LT** Baterijų įdėjimas
- BG** Поставяне на батериите
- SR** Postavljanje baterija
- RO** Instalarea bateriilor



4 Applying the Cuff on the Left Arm

- ET** Manseti paigaldamine vasakule õlavarrelle
- LV** Aprocos uzlikšana uz kreisās rokas
- LT** Rankovės uždėjimas ant kairiosios rankos
- BG** Поставяне на маншета на лявата ръка
- SR** Postavljanje manžetne na levu ruku
- RO** Amplasarea manșonului pe brațul stâng



A Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

- ET** Manseti voolikupoolne külg peab jääma küünarnukist 1 kuni 2 cm kõrgemale.
- LV** Aprocos apakšmalai jāatrodas 1–2 cm virs elkoņa.
- LT** Rankovės su vamzdeliu pusė turi būti 1–2 cm aukščiau alkūnės vidinės pusės.
- BG** Страната на въздухопровода на маншета трябва да е на 1–2 cm над вътрешната страна на лакътя.
- SR** Strana manžetne sa cevčicom treba da bude 1–2 cm iznad unutrašnje strane lakta.
- RO** Tubul manșonului ar trebui să se afle la 1 - 2 cm deasupra porțiunii interioare a cotului.

B Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- ET** Jätke õhuvoolik käsivarre siseküljele ja mähkige mansett piisavalt tihedalt, et see ei libiseks.
- LV** Pārliecinieties, ka gaisa caurulīte atrodas Jūsu rokas iekšpusē, un cieši aplieciet aproci, lai tā nekustās.
- LT** Įsitinkinkite, kad oro tiekimo vamzdelis būtų jūsų rankos vidinėje pusėje ir tvirtai apvyniokite rankovę, kad ji negalėtų suktis aplink.
- BG** Уверете се, че въздухопроводът е от вътрешната страна на ръката ви и увийте маншета здраво, за да не може повече да се изплъзне настрана.
- SR** Proverite da li je cevčica za vazduh na unutrašnjoj strani ruke i čvrsto obmotajte manžetnu tako da više ne može da se okreće.
- RO** Asigurați-vă că tubul de aer este poziționat pe partea interioară a brațului dumneavoastră și înfășurați ferm manșonul pentru a nu aluneca.

If taking measurements on the right arm, refer to:

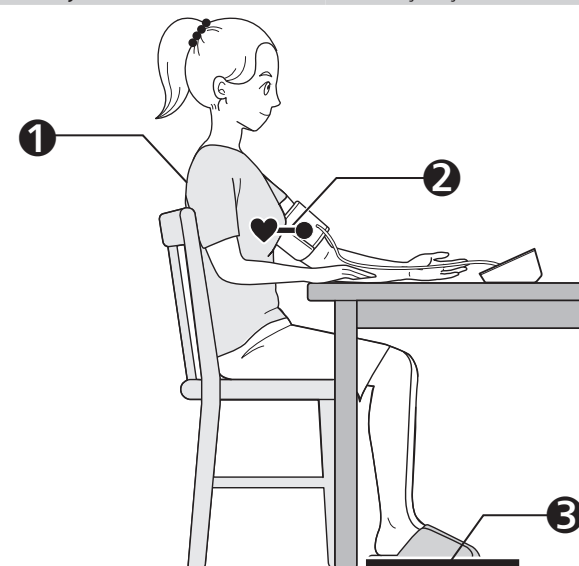
- ET** Kui mõõdate paremal õlavarrel, vt:
- LV** Ja veicat mērīšanu uz labās rokas, lūdzu, skatiet:
- LT** Jeigu matuojate ant dešinės rankos, žr.:
- BG** Ако правите измерванията на дясната ръка, вижте:
- SR** Ako merenje obavljate na desnoj ruci, pogledajte:
- RO** Dacă efectuați măsurătorile pe brațul drept, consultați:



Instruction Manual ①
2.3

5 Sitting Correctly

- ET** Õigesti istumine
- LV** Pareizs sēdus stāvoklis
- LT** Tinkamas sėdėjimas
- BG** Седнете правилно
- SR** Pravilno sedenje
- RO** Poziția așezat corectă



① Sit comfortably with your back and arm supported.

- ET** Istuge mugavalt, selg ja käsivars toetatud.
- LV** Ērti apsēdieties, atbalstot muguru un roku.
- LT** Sėdėkite patogiai atrėmę nugarą ir pasidėję ranką.
- BG** Седнете удобно така, че гърбът и ръката ви да имат опора.
- SR** Sedite udobno tako da su vam leđa i ruka oslonjeni na neku površinu.
- RO** Stați așezat într-o poziție confortabilă, cu spatele și cu brațul sprijinite.

② Place the arm cuff at the same level as your heart.

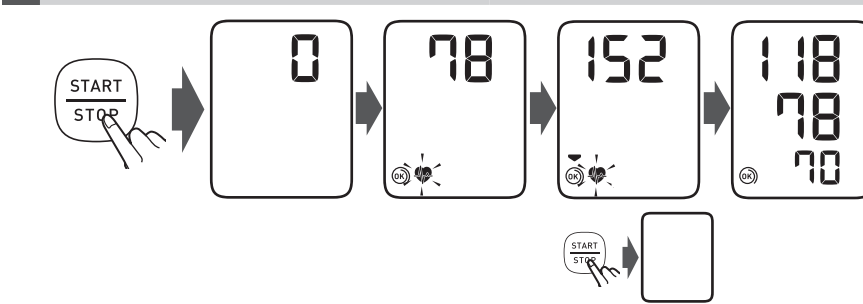
- ET** Paigutage mansett südamega ühele kõrgusele.
- LV** Aprocei jāatrodas Jūsu sirds līmenī.
- LT** Uždėkite rankovę širdies lygyje.
- BG** Поставете маншета за ръка на едно ниво със сърцето ви.
- SR** Manžetnu za ruku postavite u visini srca.
- RO** Amplasați manșonul la același nivel cu inima.

③ Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

- ET** Hoidke jalad maas, mitte ristatult, istuge liikumatult ja ärge rääkige.
- LV** Turiet pēdas uz grīdas, nesakrustojiet kājas, nekustieties un nerunāiet.
- LT** Pėdas pastatykite lygiai, kojų nesukryžiuokite, būkite ramūs ir nekalbėkite.
- BG** Задръжте стъпалата си на пода, не кръстосвайте крака, останете неподвижни и не говорете.
- SR** Stopala treba da stoje ravno, noge ne treba da budu prekrštene, ostanite mirni i ne pričajte.
- RO** Țineți tălpile drepte pe sol, picioarele neîncrucișate, nu vă mișcați și nu vorbiți.

6 Taking a Measurement

- ET** Mõõtmine
- LV** Mērījuma veikšana
- LT** Matavimas
- BG** Измерване
- SR** Merenje
- RO** Efectuarea unei măsurători



When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically.

- ET** Nupu [START/STOP] vajutamisel tehakse mõõtmine ning mõõtmistulemus salvestatakse automaatselt.
- LV** Nospiežot pogu [START/STOP] (Sākt/pārtraukt), tiek veikta mērīšana un mērījums automātiski saglabāts.
- LT** Paspaudus mygtuką [START/STOP], atliekamas ir automatiškai išsaugomas matavimas.
- BG** Когато бутонът [START/STOP] е натиснат, измерването се извършва и запазва автоматично.
- SR** Kada se pritisne taster [START/STOP], merenje se obavlja i čuva automatski.
- RO** Când este apăsat butonul [START/STOP], măsurătoarea este efectuată și salvată automat.

If your systolic pressure is more than 210 mmHg:

After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.

- ET** Kui teie süstoolne vererõhk on üle 210 mmHg:
Kui õlavarremansett on hakanud õhuga täituma, vajutage nuppu [START/STOP] (ALUSTA/PEATA) ja hoidke seda all, kuni aparaat on täitunud teie eeldatavast süstoolsest vererõhust 30 kuni 40 mmHg võrra kõrgemale rõhule.
- LV** Ja sistoliskais asinsspiediens ir virs 210 mmHg
Kad aproce sāk sūknēt gaisu, nospiediet un turiet nospiestu pogu [START/STOP] (Sākt/pārtraukt), līdz mēraparāts aproce iesūknēs gaisu, kas par 30–40 mmHg pārsnies Jūsu iespējamo sistolisko asinsspiedienu.
- LT** Jei jūsų sistolinis kraujospūdis yra didesnis nei 210 mmHg:
Kai matuoklis pradės pūsti rankovę, paspauskite ir laikykite paspaudę mygtuką [START/STOP] tol, kol slėgis rankovėje taps 30–40 mmHg didesnis už jūsų tikėtiną sistolinį kraujospūdį.
- BG** Ако вашето систолично налягане е над 210 mmHg:
След като маншетът започне да се напompва, натиснете и задръжте бутона [START/STOP], докато апаратът се напompва с 30 до 40 mmHg повече от очакваното систолично налягане.
- SR** Ako imate sistolni pritisak veći od 210 mmHg:
Kad manžetna za ruku počne da se naduvava, pritisnite i držite taster [START/STOP] dok aparat ne naduva vrednost koja je 30 do 40 mmHg veća od očekivanog sistolnog pritiska.
- RO** Dacă tensiunea dumneavoastră sistolică este mai mare de 210 mmHg:
După ce manșeta începe să se umfle, apăsați și țineți apăsat butonul [START/STOP] până când aparatul crește valoarea cu 30 până la 40 mmHg mai mult decât tensiunea dumneavoastră sistolică estimată.

7 Checking Readings

- ET Näitude kontrollimine
LV Rādījumu pārbaude
LT Rodmenų patikrinimas

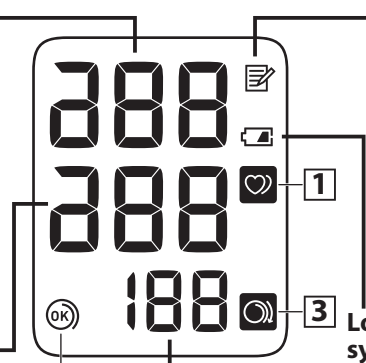
- BG Проверка на отчитанията
SR Provera rezultata merenja
RO Verificarea valorilor înregistrate

Systolic blood pressure

- ET Süstoolne vererõhk
LV Sistoliskais asinsspiediens
LT Sistolinis kraujospūdis
BG Систолично кръвно налягане
SR Sistolni krvni pritisak
RO Tensiunea sistolică

Diastolic blood pressure

- ET Diastoolne vererõhk
LV Diastoliskais asinsspiediens
LT Diastolinis kraujospūdis
BG Диастолично кръвно налягане
SR Dijastolni krvni pritisak
RO Tensiunea diastolică



Pulse rate

- ET Pulsisagedus
LV Pulsa ātrums
LT Pulso dažnis
BG Честота на пулса
SR Puls
RO Puls

Memory symbol

- ET Mälu sümbol
LV Atmiņas simbols
LT Atminties simbolis
BG Символ за паметта
SR Simbol funkcije memorije
RO Simbolul pentru memorie

Low / Depleted battery symbol

- ET Patarei laetuse madala taseme / tühjenemise sümbol
LV Zema baterijas uzlādes līmeņa / tukšas baterijas simbols
LT Senkančios / išsekusios baterijos simbolis
BG Символ за нисък заряд на батерия/изтощена батерия
SR Simbol baterije na izmaku/ ispražnjene baterije
RO Simbol pentru baterie slabă/descărcată

Cuff is tight enough.

- ET Mansett ei ole piisavalt tihedalt paigaldatud.
LV Aproce ir aplikta pietiekami cieši.
LT Rankovė pakankamai užveržta.
BG Маншетът е достатъчно стегнат.
SR Manžetna je dovoljno pritegnuta.
RO Manșonul este suficient de strâns.

Apply cuff again MORE TIGHTLY.

- ET Paigaldage mansett TIHEDAMALT.
LV Aplieciet aproci vēlreiz VĒL CIESĀK.
LT Dar kartą TVIRČIAU uždėkite rankovę.
BG Поставете отново маншета ПО-СТЕГНАТО.
SR Ponovo postavite manžetnu tako da bude ČVRŠĆE PRITEGNUTA.
RO Amplasați manșonul din nou MAI STRÂNS.

*An irregular heartbeat rhythm is defined as a rhythm that is 25% less or 25% more than the average rhythm detected during a measurement.

- ET *Ebakorrapäraseks südamelöökide rütmiks peetakse rütmi, mis on 25% väiksem või 25% suurem vererõhu mõõtmise ajal registreeritud keskmisest rütmist.
LV *Par neregulāru sirdsdarbības ritmu uzskata ritmu, kas ir par 25% retāks vai 25% biežāks nekā vidējais mērīšanas laikā noteiktais ritms.
LT *Neritmingas širdies plakimas – tai širdies plakimo ritmas, 25 % mažesnis arba didesnis už ritmo vidurkį, nustatytą matuojant kraujospūdį.
BG *Неравномерен сърдечен ритъм се дефинира като сърдечен ритъм, който е 25% по-малко или 25% повече от средната стойност за сърдечен ритъм, отчетен по време на измерване.
SR *Nepravilan rad srca podrazumeva ritam rada srca koji se za 25% manje ili 25% više razlikuje od prosečnog ritma rada srca izmerenog za vreme merenja krvnog pritiska.
RO *Bătăile neregulate sunt definite printr-un ritm al bătăilor inimii care este cu 25% mai mic sau cu 25% mai mare decât ritmul mediu detectat în timpul măsurării.

Error messages or other problems? Refer to:

- ET Veateade või muu probleem? Vt:
LV Kļūdu ziņojumi vai citas problēmas? Skatiet:
LT Klaidų pranešimai ar kitos problemos? Žr:
BG Съобщения за грешка или други проблеми? Вижте:
SR Poruke o grešci ili drugi problemi? Pogledajte:
RO Mesaje de eroare sau alte probleme? consultați:



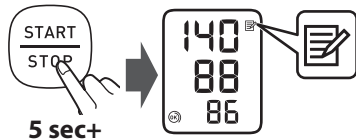
Instruction Manual ①
1-3 3.

8 Using Memory Functions

- ET Mälufunktsioonide kasutamine
LV Atmiņas funkcijas lietošana
LT Atminties funkcijų naudojimas
BG Използване на функциите на паметта
SR Upotreba memorijskih funkcija
RO Utilizarea funcțiilor de memorie

8.1 Reading Stored in Memory

- ET Mälu salvestatud näit
LV Atmiņā saglabātais mērījuma rezultāts
LT Atmintyje įrašytas rodmuo
BG Отчитане, запаметено в паметта
SR Merenje sačuvano u memoriji
RO Valorile stocate în memorie

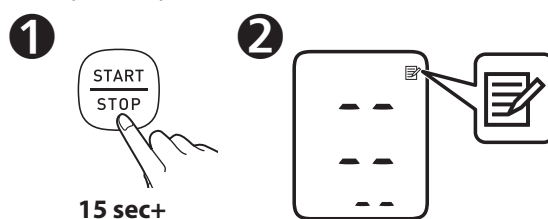


Your last reading is stored.

- ET Viimane näit salvestati.
LV Jūsu pēdējais mērījuma rezultāts ir saglabāts.
LT Paskutinis jūsų rodmuo įrašytas.
BG Последното Ви отчитане е запаметено.
SR Poslednje merenje je sačuvano.
RO Ultima valoare este stocată în memorie.

8.2 Deleting All Readings

- ET Kõikide näitude kustutamine
LV Visu mērījumu rezultātu dzēšana
LT Visų rodmenų šalinimas



- BG Изтриване на всички отчитания
SR Brisanje svih rezultata merenja
RO Ștergerea tuturor valorilor înregistrate

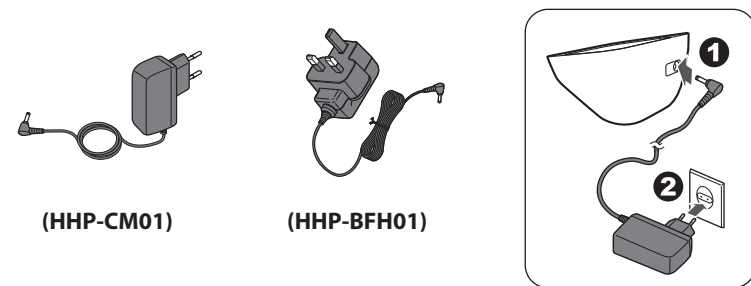
9 Optional Medical Accessories

- ET Valikulisel meditsiinilisel lisatarvikul
LV Papildu medicīniskie piederumi
LT Pasirenkamieji medicininiai priedai
BG Допълнителни медицински принадлежности
SR Medicinska oprema po izboru
RO Accesorii medicale opționale

Arm Cuff



AC Adapter



Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

- ET Ärge visake õhuvooliku pistikut ära. Valikulise mansetiga võib õhuvooliku pistikut vaja minna.
LV Neizmetiet gaisa caurulītes uzgali. Gaisa caurulītes uzgali var izmantot papildu aprocei.
LT Neišmeskite oro tiekimo vamzdelio kištuko. Oro tiekimo vamzdelio kištukas gali tiktai pasirenkamai rankovei.
BG Не изхвърляйте въздушната пробка. Въздушната пробка може да е приложима за допълнителния маншет.
SR Nemojte bacati utikač cevčice za vazduh. Utikač cevčice za vazduh može da bude primenljiv za opcionu manžetnu.
RO Nu aruncați conectorul de aer. Conectorul de aer poate fi compatibil cu manșonul opțional.

https://www.omron-healthcare.com/

	Manufacturer Tootja Ražotājs	Gamintojas Производитель	Proizvođač Producător	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EC REP EU-representative	Esindaja Euroopa Liidus Pārstāvis Eiropas Savienībā Atstovybė ES šalyse	Представител за ЕС Predstavnik u EU Reprezentant pentru UE		OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU Importija Elis	Importētājs Eiropas Savienībā Importuotojas ES	Вносител в ЕС Uvoznik za EU Importator în UE		OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, China
Production facility Tootmisettevõtte Rahotne	Gamybos įmonė Производствена база	Proizvodni pogon Unitate de producție		OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com
Subsidiaries Tütarettevõttjad Filiales Dukterinės bendrovės Филиали Podružnice Subsidiare	Importer in the United Kingdom and UK responsible person Importija Uhendkuningriigis ja vastutav isik Uhendkuningriigis Importētājs Apvienotajā Karalistē un AK atbildīgā persona Importuotojas į Jungtinę Karalystę ir JK atsakingas asmuo Вносител за Великобритания и отговорно лице за Великобритания Uvoznik za Ujedinjeno Kraljevstvo i odgovorna osoba u toj zemlji Importator în Marea Britanie și persoană responsabilă în Marea Britanie			OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH/ OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Issue Date / Väljaandmiskoopäev / Ražošanas datums / : 2021-11-05
Išleidimo data / Дата на издаване / Datum izdavanja /
Data publicării
Made in China / Valmistatud Hiinas / Ražots Ķīnā / Pagaminta Kinijoje /
Произведено в Китай / Proizvedeno u Kini / Fabricat în China